

SAMSTAG /
SAMEDI 3 MAI 2025

PUBLIKUMSTAG

Themenpfad auf St. Petersinsel und Heidenweg

**JOURNÉE
PORTES OUVERTES**

Sentier thématique de l'Île Saint-Pierre et
du Chemin des Païens

INSEL-WEG
NATUR UND KULTUR
CHEMIN DE L'ÎLE
NATURE ET CULTURE



FÜHRUNGEN 11:00 Uhr und 13:30 Uhr

TREFFPUNKT St. Petersinsel - Südländti

SPRACHE Hochdeutsch, Ergänzungen auf
Französisch

Erläuterungen zum Themenpfad durch
die Ausstellungsmacher Andreas Schwab,
Historiker und Luc Lienhard, Biologe.
Zusätzliche Führung in die Natur durch Beat
Fischer, Biologe (Podcast «am Wegrund»)

VISITES 11h00 et 13h30

RENDEZ-VOUS Île St-Pierre – « Südländti »

LANGUE allemand (Hochdeutsch), avec
compléments en français

Explications sur le sentier thématique par
les concepteurs de l'exposition, Andreas
Schwab [historien] et Luc Lienhard [biolo-
giste]. Visite guidée complémentaire dans
la nature avec Beat Fischer, biologiste et
auteur du podcast *Am Wegrund*.

Der Inselweg mit elf Stationen informiert über Flora, Fauna und das kulturelle Erbe der Region mit Text, Illustrationen und Audioproduktionen.

Trägerschaft: Kanton Bern [Abteilung Naturförderung und Tourismus & Regionalentwicklung], Burgergemeinde Bern, Gemeinde Twann-Tüscherz, Gemeinde Erlach, Tourismus Biel Seeland, Bielersee Tourismus

inselweg.ch

Le Chemin de l'Île, composé de onze stations, informe sur la flore, la faune et le patrimoine culturel de la région à travers des textes, des illustrations et des contenus audio.

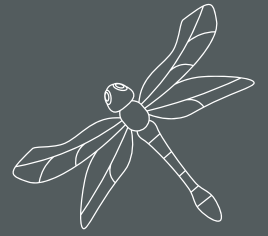
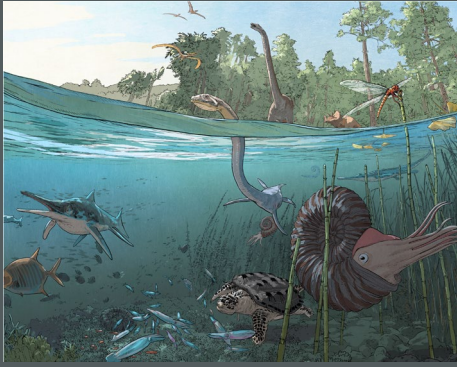
Porteurs de projet : Canton de Berne [Service de la promotion de la nature, Tourisme & développement régional], Bourgeoisie de Berne, commune de Twann-Tüscherz, commune d'Erlach, Tourisme Bienne Seeland et Bielersee Tourismus.

chemindelile.ch



WEG-THEMEN / THÈMES DU CHEMIN

- | | | |
|---|------------------------------|---------------------------|
| ① Jura | ⑤ Korrektion / Correction | ⑨ Tourismus / Tourisme |
| ② Seeland | ⑥ Kaninchen / Lapins | ⑩ Besiedlung / Peuplement |
| ③ Feuchtgebiete / Zones humides | ⑦ Zelte / Tentes | ⑪ Kloster / Cloître |
| ④ Naturschutz / Protection de la nature | ⑧ Auenwald / Forêt alluviale | |



INSEL-WEG NATUR UND KULTUR

